

GB USER'S INFORMATION FOR BUMP CAP/WORKING CAP

Model- EN812:2012
 SM903 INDUSTRIAL BUMP CAP
 SM913 INDUSTRIAL BUMP CAP WITH COTTON PART (WORKING CAP)
 SM923 INDUSTRIAL BUMP CAP WITH COTTON PART (WORKING CAP)
 SM933 INDUSTRIAL BUMP CAP WITH COTTON PART (WORKING CAP)

CAUTION:

Bump cap, working cap do not provide unlimited head protection. They are intended to provide protection to the wearer against the effects of striking his head against hard, stationary objects with sufficient severity to cause laceration or other superficial injuries. They are not intended to provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving or suspended loads. For your own protection, read these instructions carefully before use.

REQUIREMENTS:

CE Requirement: This bump, working cap complies with the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 by means of the European Standard EN812: 2012 industrial bump cap.

UKCA Requirement: This bump, working cap complies with the requirements of Regulation 2016/425 on personal protective equipments as brought into UK law and amended by means of the European Standard EN812: 2012 industrial bump cap.

WEARING INSTRUCTIONS

1. Take the front shell of cap, oblique the cap to make the rear be lower.
2. Wear the rear cap on behind of the head firstly and then set the front cap to forehead, adjust the adjustment band suitable.
3. Adjustment band should be behind of head at outstanding point, as figure 4.
4. A correct position of rear band can set the cap tight and stable on head. If the adjustment band is too tight, the cap may move and provide inadequate protection.

STORAGE :

When not in use, it is recommended to store this bump cap, working cap in a clean and dry environment and not placed in direct sunlight or in contact with solvents.

DIRECTION OF USE:

This bump cap, working cap are designed for your personal safety. It must be worn during the whole duration of exposure to any potential hazard. Leave the work area immediately if the bump cap, working cap becomes damaged.

CLEANING AND MAINTENANCE:

To maintain your bump cap in optimum condition:

1. Do not use any abrasive materials or solvents.
2. Clean any part of the bump cap working cap, with warm soapy water and dry with a soft cloth. A mild disinfectant can also be used, in line with the manufacturers instructions, if required.

SUITABLE ACCESSORIES AND SPARE PARTS (SM903) :

Only use original accessories and spare parts (harness and sweatband) made and supplied by the manufacturer.

DURATION OF USE:

Inspect for damage regularly. If the shell or harness, working cap show any signs of damage it must be replaced immediately. The shelf life of this product, if stored and used correctly, is indefinite. However, we would recommend it be changed every 2-3 years as necessary.

SUITABLE PACKAGING TYPE FOR TRANSPORTATION:

Place bump cap, working cap in a clean, dry poly bag, while transporting. Do not carry loose with items such as tools or other metal objects.

ES INFORMACIÓN DEL USUARIO PARA BUMP CAP/GORRO DE TRABAJO

Modelo - EN812:2012
 SM903 CASCO INDUSTRIAL
 SM913 CASCO PARA INDUSTRIAL CON PIEZA DE ALGODÓN (CASCO DE TRABAJO)
 SM923 CASCO PARA INDUSTRIAL CON PIEZA DE ALGODÓN (CASCO DE TRABAJO)
 SM933 CASCO PARA INDUSTRIAL CON PIEZA DE ALGODÓN (CASCO DE TRABAJO)

PRECAUCIÓN:

Casco, el casco de trabajo no brinda protección ilimitada para la cabeza. Están destinados a proporcionar protección al usuario contra los efectos de golpes en la cabeza contra objetos duros y estáticos con la suficiente severidad para causar laceraciones u otras lesiones superficiales. No están destinados a proporcionar protección contra los efectos de objetos cayendo o arrojados o cargas en movimiento o suspendidas. Por su propia seguridad lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usar.

REQUERIMIENTOS:

Requisitos de la CE:

Este gorro de trabajo cumple con los requisitos de la Regulación Europea (EU) 2016/425 según el Estándar europeo EN 812:2012 gorro industrial contra golpes.

Requisitos de la UKCA:

Este gorro de trabajo cumple con los requisitos de la Regulación 2016/425 sobre equipos de protección personal, según lo incorporado a la ley del Reino Unido y modificado por medio del Estándar europeo EN 812:2012 gorro industrial contra golpes.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Tome la parte frontal de la gorra de algodón, muévala para que la parte posterior quede más baja.
2. Colóquese la parte posterior de la gorra detrás de la cabeza primero y luego la parte frontal en la frente, ajuste la banda según lo necesite.
3. La banda de ajuste debería quedar detrás de la cabeza en un punto sobresaliente, como en la figura 4.
4. Una posición correcta de la banda posterior hace que la gorra quede sujeta y estable. Si la banda de ajuste está demasiado apretada, el casco podría moverse y no ofrecer la protección adecuada.

ALMACENAMIENTO:

Cuando no se utilice se recomienda almacenar el gorro de trabajo en un lugar limpio y seco, alejado de los rayos directos de sol y alejado de disolventes.

INSTRUCCIONES DE USO:

Este gorro de trabajo ha sido diseñado para su seguridad personal. Debe ser portado durante todo el tiempo que se encuentre expuesto a cualquier riesgo potencial. Abandone inmediatamente el área de trabajo si el gorro de trabajo ha sido dañado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Para mantener su gorro de trabajo en óptimas condiciones:

1. No utilice materiales abrasivos o solventes.
2. Limpie cualquier parte de su gorro de trabajo con agua jabonosa y seque con un paño suave. Si es necesario, también puede utilizar desinfectante suave de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

ACCESORIOS Y REPUESTOS ADECUADOS:

Utilice exclusivamente accesorios originales y piezas de repuesto (arnés y vincha) realizadas y suministradas por el fabricante.

DURACIÓN DE USO:

Inspeccione si hay daños regularmente. Si el gorro de trabajo presenta cualquier señal de daño, debe ser reemplazado inmediatamente. El ciclo de vida de este producto, si es almacenado y utilizado correctamente es indefinido. Sin embargo, recomendamos su cambio cada 2-3 años, según sea necesario.

TIPO DE EMBALAJE ADECUADO PARA TRANSPORTACIÓN:

Coloque el gorro de trabajo en una bolsa de polietileno limpia y seca durante su transportación. No transporte elementos sueltos, tales como herramientas u otro objeto metálico.

FR L'INFORMATION D'USAGER POUR CHOC CHAPEAU/CHAPEAU DE TRAVAIL

Modèle - EN812:2012
 SM903 CASQUETTE DE SÉCURITÉ INDUSTRIELLE
 SM913 CASQUETTE DE SÉCURITÉ INDUSTRIELLE AVEC PARTIE EN COTON (CASQUETTE DE TRAVAIL)
 SM923 CASQUETTE DE SÉCURITÉ INDUSTRIELLE AVEC PARTIE EN COTON (CASQUETTE DE TRAVAIL)
 SM933 CASQUETTE DE SÉCURITÉ INDUSTRIELLE AVEC PARTIE EN COTON (CASQUETTE DE TRAVAIL)

PRÉCAUTION:

La casquette de sécurité et la casquette de travail n'offrent pas une protection illimitée de la tête. Elles sont destinées à protéger le porteur contre les effets d'un choc à la tête contre des objets durs et stationnaires dont une gravité serait suffisante pour provoquer des lacerations ou d'autres blessures superficielles. Elles ne sont pas destinées à fournir une protection contre les effets de chutes ou de projections d'objets, ou de charges mobiles ou suspendues. Lisez bien ces instructions avant l'usage pour vous protéger.

EXIGENCES:

Exigences CE:

Ce casquette anti-heurt pour l'industrie est conforme à la norme européenne et aux exigences du règlement européen (UE) 2016/425 EN812:2012 Casquettes anti-heurt pour l'industrie.

Exigences UKCA:

Ce casquette anti-heurt pour l'industrie est conforme aux exigences du règlement 2016/425, relatives aux équipements de protection individuelle, telles qu'elles a été introduites dans la loi britannique et modifiées selon la norme européenne EN812:2012 Casquettes anti-heurt pour l'industrie.

INSTRUCTIONS DE PORT

1. Tenez la visière de la casquette en coton, penchez la casquette pour que la partie arrière soit plus basse.
2. Portez d'abord l'arrière de la casquette derrière la tête, puis ajustez la partie avant de la casquette sur le front, ajustez la bande de réglage de façon appropriée.
3. La bande de réglage doit être derrière la tête, comme indiqué sur la figure 4.
4. Une position correcte de la bande arrière permet de fixer la casquette fermement et de façon stable sur la tête. Si la bande de réglage est trop serrée, la casquette peut se déplacer et offrir une protection insuffisante.

EMMAGASINAGE:

Quand on ne l'utilise pas, il est recommandé à l'emmagasiner dans un net et sec environnement et ne le placer sous le direct soleil ou au contact du solvant.

DIRECTION D'USAGE:

Ce choc chapeau, chapeau de travail est construit pour votre personnel sécurisé il doit être porté pendant la toute durée d'exposition à tout hazard potentiel. Quittez la zone de travail lorsqu'il devient abîmé.

NETTOYER ET MAINTIEN:

Pour maintenir votre choc chapeau d'après optimum condition:

1. Ne l'utilisez pas toute abrasive matière ou solvant.
2. Nettoyer tout part du choc chapeau, chapeau de travail avec l'eau chaude savonneuse et sécher avec une toile molle. Un désinfectant doux se peut ainsi, d'accord avec les instructions de fabricants, si l'on demande.

ACCESSOIRES CONVENABLES ET PARTS DISPONIBLES(SM903):

N'oubliez pas que les accessoires et les parts disponibles (harnais et sueur-bande) fabriqués et fournis par le fabricant.

DURÉE D'USAGE:

Examiner pour dégât régulièrement. Si la coque ou le harnais, chapeau de travail montre toute signe de dégât, il doit être remplacé tout de suite. La durée de conservation avant vente, à condition de correct emmagasinage et usage, c'est indéfini. Pourtant, nous recommandons qu'il soit changé tous les 2-3 ans.

CONVENABLE TYPE D'EMBALLAGE POUR TRANSPORT:

Placez choc chapeau, chapeau de travail dans un net, sec poly-sac, au transport. Ne pas porter imprécise avec articles tels que outils ou autres métaux objets.

ANWENDUNGS INFORMATION DES SCHUTZHELMES/ARBEITSKAPPE

Modell- EN812:2012

- SM903 INDUSTRIE ANSTOSSKAPPE
- SM913 INDUSTRIE ANSTOSSKAPPE MIT BAUMWOLLEIL (ARBEITSKAPPE)
- SM923 INDUSTRIE ANSTOSSKAPPE MIT BAUMWOLLEIL (ARBEITSKAPPE)
- SM933 INDUSTRIE ANSTOSSKAPPE MIT BAUMWOLLEIL (ARBEITSKAPPE)

ACHTUNG:

Anstoßkappen, Arbeitskappen bieten keinen unbegrenzten Kopfschutz. Sie sollen den Träger vor den Auswirkungen eines Kopfschlags gegen harte, ortsfeste Gegenstände schützen, die so schwer sind, dass sie zu Risswunden oder anderen oberflächlichen Verletzungen führen können. Sie dienen nicht zum Schutz gegen die Wirkung von herabfallenden oder geworfenen Gegenständen, beweglichen oder hängenden Lasten.

Für Ihre Behütungen lesen Sie bitte diese Anweisungen sorgfältig durch, um zu verstehen.

ANFORDERUNGEN:

CE Anforderungen:

Dieser industrielle Anstoßkappe die Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 mittels der folgenden Europäischen Norm EN 812:2012 industrielle Anstoßkappe.

UKCA Anforderungen:

Dieser industrielle Anstoßkappe die Anforderungen der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, wie sie im Vereinigten Königreich in Kraft gesetzt und durch die Europäische Norm geändert wurde EN 812:2012 industrielle Anstoßkappe.

TRAGEHINWEISE:

- Nehmen Sie dem Schirm der Kappe, halten Sie die Kappe schräg, um die Hinterseite niedriger zu halten.
- Setzen Sie den hinteren Teil der Kappe zuerst an der Rückseite des Kopfes auf und anschließend die Vorderseite der Kappe auf den vorderen Teil des Kopfes. Passen Sie das Band entsprechend an.
- Das Band sollte sich am äußersten Bereich des Hinterkopfes befinden, siehe Abbildung 4.
- Mit der richtigen Position des Bandes wird gewährleistet, dass die Kappe fest und stabil auf dem Kopf sitzt. Wenn das Band zu eng ist, könnte sich die Kappe bewegen und nur unzureichenden Schutz bieten.

LAGERUNG:

Wenn Sie es nicht brauchen, ist es empfohlen, daß dieser Schutzhelm, Arbeitskappe in einer sauberen und trockenen Umgebung bleibt, keine Sonne direct scheint, und nicht mit den Lösungenberührung darf.

ANWENDUNGSMETHODEN:

Dieser Schutzhelm, Arbeitskappe ist für persönliche Sicherheit entworfen. Es wird Defekt werden, wenn er in der ganzen Zeit Exposition in einer potenziellen Gefahr bleibt, dann werfen Sie dieser Schutzhelm weg sowie darfnicht mehr in dem Arbeitsplatz anwenden. Denn es gibt in diesem Schutzhelm, Arbeitskappe Schaden.

PUNKTEN AUF:

- Dürfen Sie nicht mit ger zerreibenden Material oder Lösungen anwenden.
- Putzen Sie alle Teile des Schutzhelms, Arbeitskappe mit dem warmen Wasser und mit dem trockenweich Tuch. Ein mildes Desinfektionsmittel darf anwenden, halten Sie sich bitte die Anweisungen an, wenn es nötig ist.

ANPASSENDE ASSOZIATIONEN UND ZUGEÖHREN(SM903):

Nur originalen Assoziationen und Zugehören (Harness und Schweißband) von dem Hersteller darf man anwenden.

DAUEZEIT DER ANWENDUNG:

Prüfen Sie den Schaden regular nach. Wenn es Risse oder Schädigung, Arbeitskappe gibt, wechseln Sie es sofort. Anwendungszeit des Products, wenn es richtig behütet ist, darf man lange Zeit anwenden. Aber wir wollen empfehlen, es ist nötig, daß alle 2-3 Jahre einmal wechseln.

ANPASSENDE PACKUNG TYPUS FÜR VERKEHR:

Legen Sie dieser Schutzhelm, Arbeitskappe in einem sauberen, trockenen Polybag ab, wenn es transportiert. Aber legen Sie bitte nicht um den Instrumenten oder Metall Gegenstände herum.

INFORMAZIONI PER BERRETTO PARACOLPI/BERRETTO DA LAVORO L'UTENTE

Modello - EN812:2012

- SM903 BERRETTO PARACOLPI INDUSTRIALE
- SM913 BERRETTO PARACOLPI INDUSTRIALE CON PARTE COTONE (BERRETTO DA LAVORO)
- SM923 BERRETTO PARACOLPI INDUSTRIALE CON PARTE COTONE (BERRETTO DA LAVORO)
- SM933 BERRETTO PARACOLPI INDUSTRIALE CON PARTE COTONE (BERRETTO DA LAVORO)

ATTENZIONE:

Il berretto di protezione, il berretto di lavoro non offrono una protezione illimitata per la testa. Esso è destinato a fornire protezione a chi li indossa contro gli effetti del contatto della testa con oggetti duri e fermi, con una gravità sufficiente che possa causare lacerazioni o altre lesioni superficiali. Non sono destinati a fornire protezione contro gli effetti della caduta o del lancio di oggetti o dello spostamento o della sospensione di carichi.

Per la tua sicurezza leggi le istruzioni seguenti attentamente prima dell'uso.

REQUISITI:

Requisiti CE:

Questo casco antiurto, berretto da lavoro è conforme ai requisiti del regolamento europeo (UE) 2016/425 in base alla seguente norma europea EN812: 2012 copricapo antiurto per l'industria.

Requisiti UKCA:

Questo casco antiurto, berretto da lavoro è conforme ai requisiti del Regolamento 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale in seguito all'introduzione nella legislazione del Regno Unito e alla modifica secondo la norma europea EN812: 2012 copricapo antiurto per l'industria.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Afferrare la visiera del berretto in cotone e tirare verso l'alto per far abbassare la parte posteriore.
- Come prima cosa indossare il retro del berretto sulla nuca, quindi abbassare la parte frontale sulla fronte, regolando la fascia adattabile.
- La fascia regolabile deve trovarsi a metà della nuca, come illustrato o nella figura 4.
- Se la posizione è corretta, il berretto deve essere fisso e stabile sulla testa. Se la banda di regolazione è stata stretta troppo, il berretto potrebbe spostarsi e fornire una protezione inadeguata.

IMMAGAZZINAMENTO:

Quando non viene utilizzato si raccomanda di riporre il casco anti-urto, berretto da lavoro in un ambiente pulito e asciutto e non lasciarlo sotto la luce del sole o a contatto con solventi.

AVVERTIMENTI:

Questo caschi anti-urto, berretti da lavoro sono progettati per la vostra sicurezza personale. Deve essere indossato durante tutta la durata dell'esposizione a qualsiasi potenziale pericolo. Lasciare immediatamente l'area di lavoro se il casco anti-urto, berretto da lavoro è danneggiato.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

Per mantenere il vostro casco anti-urto in condizioni ottimali:

- Non usare materiali abrasivi o solventi.
- Pulire ogni parte del casco anti-urto, berretto da lavoro, con acqua calda e sapone e asciugare con un panno morbido. Si può utilizzare anche un disinfettante poco aggressivo in linea con le istruzioni del costruttore, se necessario.

ACCESSORI COMPATIBILI E RICAMBI (SM903):

Utilizzare solo accessori e ricambi originali (imbracatura e fascia) realizzati e forniti dal fabbricante.

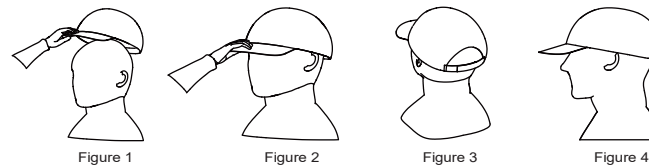
DURATA DEL PRODOTTO:

Verificare la presenza di danni regolarmente. Se il guscio o l'imbracatura, del berretto da lavoro mostrano segni di danneggiamento, il berretto deve essere sostituito immediatamente. La durata di conservazione di questo prodotto, se conservato e usato correttamente, è illimitata. Tuttavia consigliamo di cambiarlo ogni 2-3 anni, se necessario.

IMBALLAGGIO CORRETTO PER IL TRASPORTO:

Mettere durante il trasporto il casco anti-urto, berretto da lavoro in un sacchetto asciutto e pulito. Non trasportare sciolto con oggetti come utensili o altri oggetti metallici.

- Wearing instruction reference figure
- Figura de referencia para instrucciones de uso
- Figure de référence des instructions de port
- Tragehinweise Referenzabbildung
- Istruzioni per l'uso figura di riferimento



- Markings on shell
- Marcas en la cubierta
- Marquages sur la coque
- Markierungen auf der Schale
- Marcature sul guscio

	<ul style="list-style-type: none"> Mandatory conformity marking for European Economic Area Marca de cumplimiento con las normas de la Comunidad Económica Europea Marquage de conformité obligatoire pour l'Espace économique européen Obligatorische Konformitätsdeklaration für den Europäischen Wirtschaftsraum Marcatura di conformità obbligatoria per lo Spazio economico europeo
	<ul style="list-style-type: none"> UK product marking used for goods being placed on the market in Great Britain Tipo de marcado de productos del Reino Unido utilizado para productos que se comercializan en Gran Bretaña Marquage de produit britannique, utilisé pour les marchandises mises sur le marché en Grande-Bretagne Britische Produktkennzeichnung für Waren, die in Großbritannien in Verkehr gebracht werden Marchio di prodotto britannico utilizzato per merci immesse sul mercato in Gran Bretagna
EN812	<ul style="list-style-type: none"> The European standard number for Industrial bump cap El número estándar europeo Le numéro de norme européenne Die europäische Normnummer Il numero standard europeo
	<ul style="list-style-type: none"> Manufacturer's logo Logotipo del fabricante Logo du fabricant Hersteller-Logo Logo del fabbricante
SM9XX	<ul style="list-style-type: none"> Model Number Número de modelo Numéro de modèle Modellnummer Numero di modello
5X-6Xcm	<ul style="list-style-type: none"> The size range of the bump cap, head circumference El tamaño del casco, circunferencia de la cabeza Gamme de tailles de la casquette de sécurité, circonférence de la tête. Größeneinstellung der Anstoßkappe, Kopfumfang La gamma di dimensioni del paracolpi, circonferenza della testa ● SM903:52-60 cm ● SM913:54-59 cm ● SM923:54-59 cm ● SM933:58-63 cm
	<ul style="list-style-type: none"> Helmet material and Recycling symbol Material del casco y símbolo de reciclaje Matériau du casque et symbole de recyclage Helmmaterial und Recycling-Symbol Materiale casco e simbolo riciclaggio
	<ul style="list-style-type: none"> Production date (year/month) Fecha de producción (año/mes) Date de production (année/mois) Herstellungsdatum (Jahr/Monat) Data di produzione (anno/mese)
24886 TAIWAN	<ul style="list-style-type: none"> The post code and country of manufacturer El código postal y el país del fabricante Code postal et pays du fabricant Postleitzahl und Land des Herstellers Il codice postale e il paese del fabbricante

Importer EU: Albert Kerbl GmbH, Felizenzell 9, 84428 Buchbach, Germany www.kerbl.com
Importer UK: Kerbl UK Ltd, Lands End Way, Oakham, Rutland LE15 6RF, UK www.kerbl.co.uk

Manufacturer
LONG DAR PLASTIC CO., LTD
No.140, Wu Gong Rd., New Taipei Industrial Park, Wu Gu Dist., New Taipei City 248, Taiwan
(R.O.C.)

CE TEST

BSI Group
Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom

CE Approved

Notified Body No. 2797
BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

UKCA Approval

Approved Body No.0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom

Test for model SM923

UTAC
Union Technique de L'Automobil, du Motorcycle et du Cycle
Autodrome de Linas-Monthénéry B.P.20212 - 91311 MONTHÉNERY CEDEX France

[Es] EU conformity document and UK declaration of conformity document.

[Es] Documento de conformidad de la UE y documento de declaración de conformidad del Reino Unido.

[Fr] Document de conformité de l'UE et document de déclaration de conformité du Royaume-Uni

[De] EU-Konformitätsdokument und britisches Dokument zur Konformitätserklärung

[It] Documento di conformità UE e documento di dichiarazione di conformità UK

http://www.longdar-safety.com/cefile/bcm.html